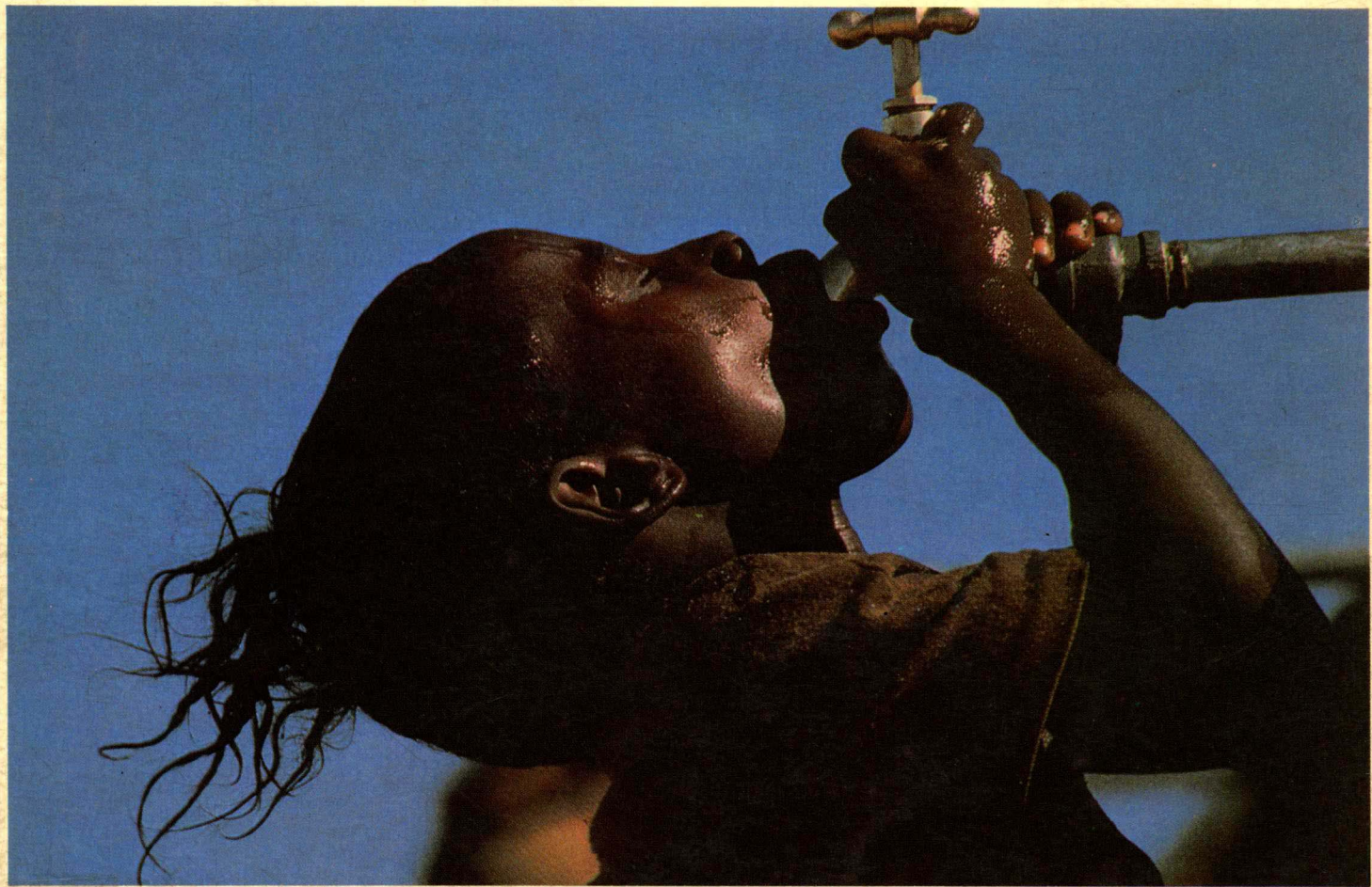


WORLD PRESS PHOTO

世界新聞攝影得獎年鑑 '85



Second Prize News Features. DAVID BURNETT (*Contact Press Images for Time Magazine, New York, USA*): A desperate thirst: symbol of the famine in Ethiopia



DAVID BURNETT



MATTHEW NAYTHONS



JASMIN KRPAN

WORLD PRESS PHOTO

世界新聞攝影得獎年鑑

'85



本書經「世界新聞攝影基金會」授權時報文化出版事業有限公司在中華民國台灣地區公開印行，1985年世界新聞攝影得獎作品台北展出（一九八五年十月七日至三十一日）亦由該基金會授權荷蘭皇家航空公司・中國時報在台主辦，台北市立美術館協辦。

 時報出版公司

Leon
Carlo

The Philippines 菲律賓
Alfonso Del Mundo

Poland 波蘭
Jan Akielaszek
Maciej Billewicz
Kazimierz Centkowski
Nanusz Chrzanowski
Marek Dworaczyk
Piotr Dzieciotowski
Tomsz Galazka
Krysztzf Hellman
Patan Jerzy
Hitod Krassouski
Bolestaw Miedza
Miroskaw Stepniak
Marek Szymanski
Waldemar Wawrzyszko
Swiderski Wkozimierz
Krzysztof Wojciewski
Jacek Wokowski
Zenon Zyburtowicz

Portugal 葡萄牙
Nuno Oliveira Santos
Eduardo Gageiro

Romania 羅馬尼亞
Viorel Florescu
Armani Rosenthal

South Africa 南非
Travers William Barrett
Pieter W. Basson
Laurie Bloomfield
Willie De Klerk
Puri Devjee
Jean M.J. Du Plessis
Leslie Dennis Hammond
Alf Kumalo
Anne Nora Laing
Dana Le Roux
Jack L. Lestrade
Peter Magubane
Ivor Markman
Jim McLagan
Peter Michael Morey
Tuda Ngwenga
Pierre Oosthuysen
David Valentine
Andre Van den Berg

Spain 西班牙
Manuel Perez Barriopedro
Pello Cambroneno
Raul Cancio Palacio
Sigfrid Casals Alexandri
Domingo Casas
Cristobal Castro Veredas
Alejandro Dhers
Ramon Esparza Estauam
Jorge Fernandez Feito
Sulio Garcia Palomar
Miguel Gonzalez Navarro
Manuel Maria Guerrero Muguruza
Manuel Hernandez De Leon
Kim Manresa Nirabet
Avelino Pi

Surinam 蘇利
Serge Daniel Lie Then Fie

Sweden 瑞典
Rolf Adlercreutz
Torbjorn Andersson
Leif Andersson
Sven Asberg
Jan E. Carlsson
Bo Carsing
Leif Engberg
Jacob Forsell
Mikael Forslund
Lars Halversson
Folke Hellberg
Tommy Holl

Arne Jonsson
Per Kagrell
Allan Karlsson
Olle Karud
Peter Kjelleras
Bjorn Larsson Ask
Torsten Laursen
Tommy Mardell
Ola Nilsson
Wille Persson
Kai Rehn
Ulf Ryd
Sven Erik Sjoberg
Robert Sjöström
Roger Turesson
Per Wissing
Bertil Wollner

Switzerland 瑞士
Michael von Graffenried
Carl Imber
Koni Nordmann
Guy Perrenoud
Arthur T. Schwab
Felix C. Von Muralat
Franco Zehnder

Syria 敘利亞
Georges Achy

Turkey 土耳其
Gunay Ulutuncok
Halim Ermis
Murat Ertem
Attila Seren
Umit Turpcu

The United Kingdom 英國

Michael Abrahams
Susan Jean Adler
Duncan Baxter
Ronald G. Bell
Steve Bent
Jeffery Bloxham
Jane Bown
Terry Bromley
David Richard Caulkin
Nobby Clark
Stewart Colman
James Connor
Peter Cook
Michael Cranmer
Iain C. Davidson
Robert Dear
Francis Dias
John Downing
Ros Drinkwater
Peter Dunne
Mark Ellidge
Kenneth Ferguson
Jason Frase
Monte Fresco
Kent Gavin
Ben Gibson
Brian W. Goodman
Tim Graham
David Graves
John Guhston
James Douglas Hamilton
Brian Harris
David Hartley
John Hawken
Franx Herrmann
Mike Hollist
Ian Hossack
Roger Lionel Hotchings
Robert Hotchkiss
Suresh Karadia
Mal Langsdon
Alan Lewis
Barry Lewis
Clive Neil Victor Lloyd
Alisdair MacDonald
David Edward Mansell
Alfred Markey
Martin O.R. Mayer
Eamonn McCabe
Don McPhee

Allan Milligan
Brian Moody
Mike Moore
Martin Nangle
Stuart Paterson
Christopher Pillitz
Doug Pitney
John Reardon
David Reed
David Rice-Evans
Mike Roberts
Anthony Sapiano
Eva Sereny
Arthur Lawrence Sidey
David Alexander Simson
Chris Smith
Sally Soames
Laurie Sparham
Peter Charles Stanford
Tom Stoddart
John Sturrock
Geoff Thompkinson
William Thorntor
Denis Thorpe
Peter Thursfield
Richard Tomkins
John A. Varley
John Walker
Howard H. Walker
Michael Ward
Owen Williams
Alexander Young

U.S.A. 美國

Eddie Adams
Scott Applewhite
José Azel
Gordon Baer
James Balog
Tony Barnard
David Barritt
Ross Baugham
Fred Bauman
Owen Beattie
Harry Benson
Donald Philip Bierman
Bruce Bisping
Bob Black
Mark Boster
Jim Bourg
Dennis Brack
Walter R. Briggs
John Bryson
David Burnett
Rene Burri
Gary Cameron
Ovie Carter
Robert Chamberlin
Bruce Chambers
Jacques Chenet
Lionel Cironneau
Tim Clary
Mark Constantini
Bill Creighton
Mary D'Anella
Bob Daugherty
James Dickman
Salvatore DiMarco
Terry Domico
Alan Dorwo
Larry Downing
Patrick Downs
Richard Drew
John Durika
Ron Edmonds
Sam Emerson
Dieter Endlicher
Mike Epstein
Steve Fenn
John Ficara
Mel Finkelstein
Ray Fisk
Bob Flanagan
Bill Frakes
Gary Friedman
Michael Fryer
Harrison Funk
Jose Galves

Dave Gatley
Paul Gero
Greg Gilbert
Lynn Goldsmith
Randy Goodman
Bernard Gotfyrd
Stormi Lee Greener
Bryan Grigsby
Stan Grossfeld
G. Lote Grossmann
Thomas Hale
Dirck Halstead
Dan Helms
Ken Hively
Bruce Hoenter
Jim Hollander
Chris Hardy
Carl Hugare
John Iacono
Paul Iglesias
Lenny Ignelzi
Thomas H. Ives
Doug Jennings
Lynn Johnson
Frank Johnston
Peter Jordan
Jayne Kamin
Thomas Kelsey
Ronald Kennedy
Joe Kennedy
David H. Kennerly
Con Keyes
Paul Kitagaki
Kim Komenich
Bob Lachman
Bob Langer
Brian Lanker
Peter Leabo
Craig Lee
Sarah Leen
Neil Leifer
Andy Levin
Alan Lewis
Jim G. Lott
Ken Love
Jeff Lowethal
Kenneth Lubas
Robert Maas
Vince Mannino
Dave Mattison
Steve McCurry
Robert McElroy
Lennox McLendon
Alex McDonald
Neil McGahee
Matthew N. McVay
Kevin McVea
Michael Melford
Michael Mercanti
Herve Merliac
José M. More
Sonit Moskowitz
James Nachtwey
Harry N. Naltchayan
Matthew Naythons
Kim Newton
Michael O'Brien
Mohammed Ozier
Hugh Peralta
Lucian Perkins
Ezio Petersen
Bill Pierce
Al Podgorski
Neil Preston
Larry Price
Karen Pulfer
Steve Pyle
Katy Raddatz
Robert A. Reeder
Ken Regan
Paul Richards
Joseph Rodriguez
Larry Rubenstein
Mario Ruiz
Amy Sancetta
April Saul
Steve Schapiro
Heinz Schurch

Art Seitz
Fred Shannon
Lester Slonn
Gregory Smith
Elwood Smith
Jack Smith
Peter Southwick
Margie Steber
Scott Stewart
John Storey
William Strode
William Stroke
Mr. Sygmit
Mr. Sypit
Harald Sund
Paul Sutton
Steve Sutton
Ron Tarver
Dave Tenenbaum
Harm Thomas
George Thompson
Betty Tichich
Alexander Tsiaras
Rooney Tyler
Neal Ulevich
Anthony V. Mazzenga
Michael Viola
Suzanne Vlamis
Ben Weaver
Theo Westenberger
Rick Wilking
Gerald Williams
Micheal Williamson
Susan Winters
Barry Wong
Ira Wyman

Uruguay 烏拉圭
Enero Valeniev

USSR 蘇聯

Juri V. Abramochikh
Vitali Arutjunov
Juri Belinskiy
Visvaldis Bitans
Vjatcheslov Bobkov
Nikolajs Brivlauks
Viktor Chernov
Vladimir Chistiakov
Alexander Chumichev
Vitaliy Danilchenko
Roman Denison
Edmunds Dobelis
Dmitri Douskoi
Konstantin Dudchenko
Vladimir Dzhanibekov
Vladimir Fedorenko
Alexander Grashchenkov
J. Grikiw
Fred Grindberg
Sergei Guneyev

Valery Gvoz
Peteris Jaunzems
Anatoli Jolis
Vaice Kauskas
Yozi Kaver
J. Kaziyaskas
Valriy Khristoforov
Simon Kiladze
Andrej Kniazev
Irina Kolpakova
Viktor Kolpovkov
Alexander Konkov
Gunars Kopstals
Konstantinovich Koreshov
Valentin Kuzmin
Aleksandras Macijaskac Aftap
Aleksandr Makarov
Tatyana Makeeva
Piotr Malinovsky
Anatoly Melikow
Igor Michalev
Alexander Mocletsov
Berenicub Musdovsjev
Jury Petshakovsky
Aleksandr Polikov
Juri Prostjakov
Vladimir Rodionov
Victor Rudko
Vladislav Runov
Alexander Shogin
Valeri Shustov
Vladimir Sokolov
Andrej Solomonov
Juri Somov
A Sutkus
Juzi Teush
Irina Tire
Victor Uglik
Igor Utkin
Igor Vainshtein
Sergei Vasiwiev
Yuri Vendelin
Vladimir Vyatkin
Alexander Yakovlev
Leonid Yakutin
Boris Yurchenko
Marina Yurchenko
Vladimir Zavvalov
Valeriy Zufarov

Yugoslavia 南斯拉夫
Milos Cvetkovic
Jasmin Krpan
Boris Vugrinec

Zimbabwe 辛巴威
Alexander Joe
Regis Nyandima
Jack White
Fidelis Zvomuja

'85世界新聞攝影得獎年鑑

本書由荷蘭世界新聞攝影基金會
授權在中華民國發行

發行人 儲京之
出版者 時報文化出版企業有限公司
譯者 徐宗懋
地址 臺北市大理街一三二號
電話 三〇六六八四二
郵政劃撥 〇—〇三八五四—〇
印刷 太原印刷股份有限公司
初版 中華民國七十四年十月七日
初版二刷 中華民國七十五年九月一日
登記證 行政院新聞局
局版臺業字第〇二一四號

定價新臺幣二五〇元

如有缺頁、破損、倒裝，請寄回調換

WORLD PRESS PHOTO

世界新聞攝影得獎年鑑 '85



本書經「世界新聞攝影基金會」授權時報文化出版事業有限公司在中華民國台灣地區公開印行，1985年世界新聞攝影得獎作品台北展出（一九八五年十月七日至三十一日）亦由該基金會授權荷蘭皇家航空公司・中國時報在台主辦，台北市立美術館協辦。

前言

在過去的廿八年中，「世界新聞攝影」每年都召集了一個國際性的評審團，選出該年最佳的新聞照片，一九八五年的比賽共有五十五個國家的八百五十九名攝影家送交了五千八百一十一件作品。

一九八五年參賽作品反映了攝影記者熱衷的主題主要集中在暴力和悲劇上。從伊拉克單方面的立場來看，一場長達四年的消耗戰徒然製造大量血腥並且使兩個國家的人力和經濟資源日益枯竭。

在尼加拉瓜一事上，我們看見與桑定政權奮戰而犧牲的反抗軍軍士顯示出類似耶穌釘上十字架的象徵模樣。

此外，還有其他型態的暴力。一九八五年，人們突然發現幾百萬的人類受困於衣索匹亞和非洲次大陸大部份地區的荒旱和飢饉。

整整十年以上，淚水洶流、屍體棄置，非洲死亡的哀嚎洶湧般地持續著，但是世界却無任何風聞，直到攝影記者和電視人員將可怖的情景傳開，世界才積極反應，運送大批食物以減緩危機，而以一系列照片披露非洲劇變的薩爾加多(Sebastiao Ribiero Salgado)理應獲得 Oscar Barnack 獎。

晚近於印度波帕爾所發生的工業意外事件將永遠象徵科技暴力違反人道的劣跡，當地致死的毒氣洩入大氣，受害者非死即盲，保羅巴爾索羅梅(Pablo Bartholomew)獲選為「一九八四年年度新聞照片」的得獎作品呈現了悲痛

的、強而有力的影像，不時提醒人們不得再犯下如同波帕爾的錯誤。

雖然「新聞」和「焦點新聞」項目中充斥著悲劇的影像，但是其他的項目却仍肯定生命中求取生存的不可駕御的精神。荷西阿賽爾(José Azel)捕捉了奧林匹克視覺上的壯觀，大衛布爾內特(David Burnett)，則掌握了因意外事件而喪失冠軍美夢的瑪莉德克(Mary Decker)的痛苦。敏銳的林強森(Lynn Johnson)也展現了一個只有一半身體的小孩在一個顛倒常態的世界中求取生存的意志。

另外，兩組由史提夫馬克利(Steve McCurry)所攝的獲獎系列作品，對在印度行駛火車的滋味做了新的觀察，並且描述人們如何和一年一度的季風奮戰。

威廉史托德(William Strode)有關人工心臟移植的記錄使我們了解科學精進中人體實驗所激發的感觸。

一九八五年的「世界新聞攝影」不僅檢視了每一個有意義的事件，同時也詳記了當年觸動人心的社會、政治和人文活動。評審團除了藉此機會回顧不同凡響的作品外，在彼此間也建立了長期的友誼。對於能參與世界最好攝影競賽之一的評審工作，我們甚感榮幸。

紐約「黑星通訊社」
(President of Black Star, New York)

哈瓦爾德·查普尼克

Howard Chappnick

一九八五年九月廿五日

親愛的朋友：

我謹代表「荷蘭皇家航空公司」和「荷蘭世界新聞攝影基金會」，藉此機會向您致特別的謝意，感謝您支持一九八五年十月在台北舉行的該年「世界新聞攝影」中華民國的首展。

「荷蘭世界新聞攝影基金會」是一個專門致力推動全球新聞攝影藝術的機構，因此當我們聽聞此項展覽將有機會分享於台灣民衆時，本公司甚感榮幸地說：「是的，請大駕光臨！」

我希望，如果您是大衆的一員，看了這此項展覽或讀過這本集子，您將更能了解世界大事以及新聞攝影對輿論的影響力；如果您是一個攝影記者，希望您能參與一九八六年「世界新聞攝影」的競賽，使得中華民國的作品能出現在明年的展覽而呈現於國際視聽中。

爲了鼓勵台灣的新聞攝影記者積極參與，「荷蘭皇家航空公司」將樂意爲一九八六年比賽中任何台灣區的得獎作家，提供台北—阿姆斯特丹的免費來回機票。身爲荷蘭全體民衆的一員，這只是我們在促進荷蘭人民與此地人民文化交流中的微小貢獻。

敬祝順祺，希望在一九八六年時能目睹您的成功。

荷蘭皇家航空公司 台灣區總經理

史偉特

一張有力的新聞圖片訴求，有時高於千萬文字的描摹，可以發揮震撼人心的效果。新聞圖片活現了人物的喜怒哀樂，暴露出事象的美醜榮衰，立體化了新聞版面。新聞圖片不祇是新聞報導的證據及旁襯，它在新聞版面上還有獨立的生命意義：它本身就是新聞、藝術，甚至是哲理的具現。

新聞攝影工作者，藉著鏡頭運用，即時捕捉決定性的瞬間，透過客觀事象，表達出主觀的信念與感情，有力地敘述事實，感動讀者。好的新聞圖片是沒有國籍和地域限制的，它是一種人類共通的「語言」，訴說人類共通的感受，表達人類無限的關懷。

世界新聞攝影大賽得獎作品展及年鑑的出版，就在激發和提昇新聞圖片的世界性關懷，促進國際性的瞭解。這是荷蘭世界新聞攝影基金會每年舉辦攝影大賽、展覽及出版得獎作品年鑑的主要意義，值得我們推崇與借鏡。

時報出版公司此次獲得正式授權出版這本一九八五年世界新聞攝影得獎作品專輯，是該年鑑的第一次中文版。年鑑中文版的出版及攝影得獎作品的公開展覽，具有兩大意義：

第一、藉著世界新聞攝影得獎作品的首次在台展出，鼓勵國內新聞攝影工作者及各傳播科系學生參與這項國際大賽，提高國內新聞攝影的水準。

第二、藉著展覽及專輯年鑑的出版，擴大國人對國際事務的關懷，培養世界一體的國際觀。

這些意義，與中國時報歷年來所舉辦的新聞攝影比賽的宗旨是一致的。希望由此次的出版及展覽活動，掀起一股熱潮，鼓勵更多有志於新聞攝影或正從事新聞攝影的工作者，參與國際性的攝影大賽。更希望能因此開擴我們的視野，加深國人的世界性關懷。

中國時報 發行人

余建新

一九八五年十月二日



保羅巴爾索羅梅(Pablo Bartholomew)，二十九歲，印度孟買人，為本年「世界新聞攝影」最佳作品的得獎人，這件作品同時也列為「焦點新聞」項目的首獎。對這項比賽而言，他並非新人，早在一九七六年當保羅二十歲時，即曾以一系列有關一名陷入毒癮的印度婦女的照片，而在「新聞特寫」一項中獲獎。今年他得獎的作品透過一個死於波帕爾事件的幼童，展現工業災難最悲慘的例子，在接受荷蘭記者協會刊物「新聞人員」(De Journalist)的訪問中，他說同一個主題他照了相當多的相片，可是這一張是波帕爾災難報導中最具代表性的。保羅十六歲逃學並且拒絕歸隊後，就開始了攝影生涯，他的父親是當地藝術學院院長兼業餘攝影師，保羅從觀察老爹中獲益頗多。

「年度新聞照片」
「焦點新聞」首獎

保羅巴爾索羅梅
(Pablo Bartholomew)

Camma-Liaison Agency, Paris, France.

工業災難最糟的象徵：一個幼童的掩埋，他與成千個印度波帕爾的居民喪生於「聯合碳化物」工廠所溢出的致命毒氣。



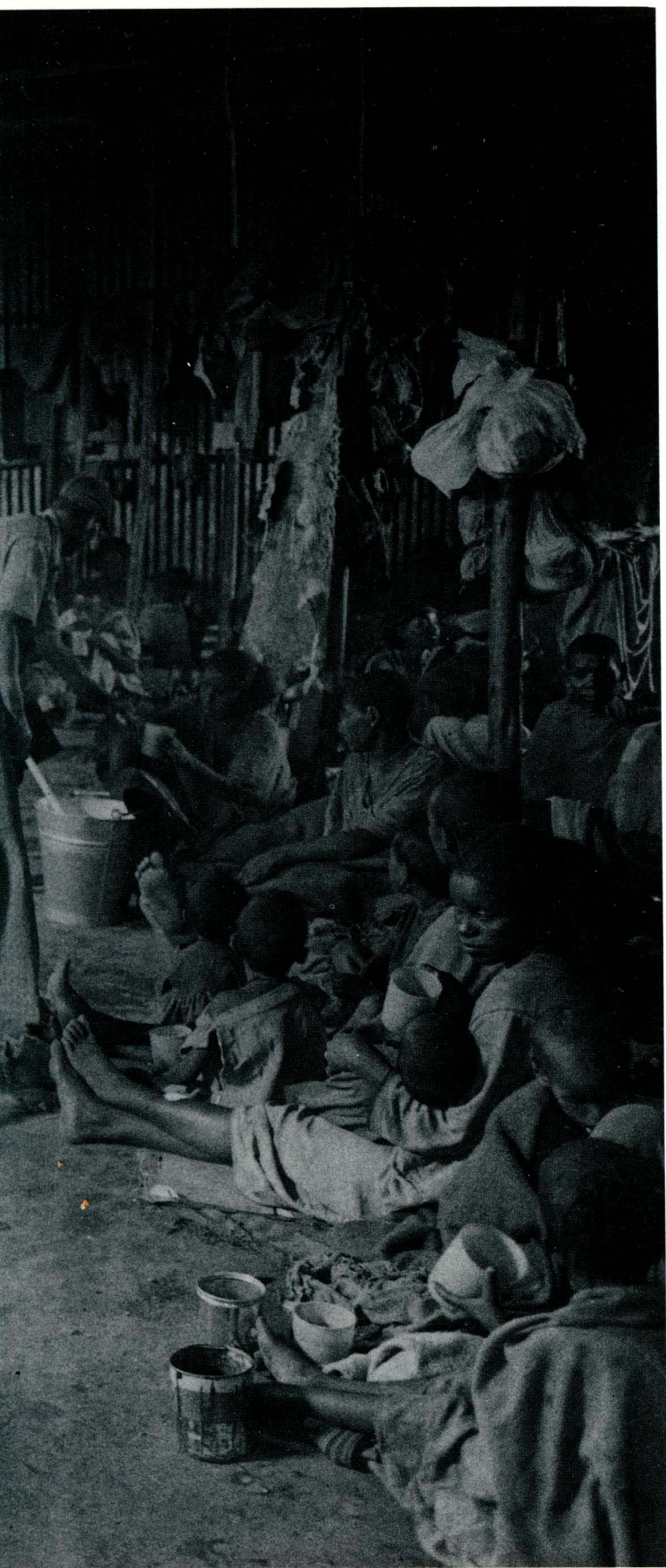


奧斯卡巴爾那克獎
(Oscar Barnack Award)
「新聞特寫系列」首獎
薩爾加多
(Sebastiao Ribeiro Salgado)
麥格南 (Magnum Agency, Paris, France)

衣索匹亞旱災區內的科倫
(Korem)和巴蒂(Bathi)難民營

新聞特寫

重大事件的攝影報導在雜誌的配圖和報紙的彩色增刊上具有獨立的生命，它們在新聞背後又顯露了其他的訊息，使新聞更具深度並且記錄了人們對新聞事件的現場反應；同時，照片並不僅涵蓋事件，而且充份地把人的部份顯示出來，新聞攝影顯示記者在現場透過自己的眼睛捕捉了新聞背後的东西。



大衛布爾內特

(David Burnett)

美國時代週刊取自「接觸攝影通訊社」(Contact Press Images for Time Magazine, New York, U. S. A.)

衣索匹亞難民營一景。



「新聞特寫」第三名

大衛布爾內特

(David Burnett)

美國時代週刊取自「接觸攝影通訊社」(Contact Press Images for Time Magazine, New York, U. S. A.)

衣索匹亞的孤兒難民營：一個飢餓的女孩蜷曲著身體。



大衛布爾內特

(David Burnett)

美國時代週刊取自「接觸攝影通訊社」(Contact Press Images for Time Magazine, New York, U. S. A.)

哀傷的母親。

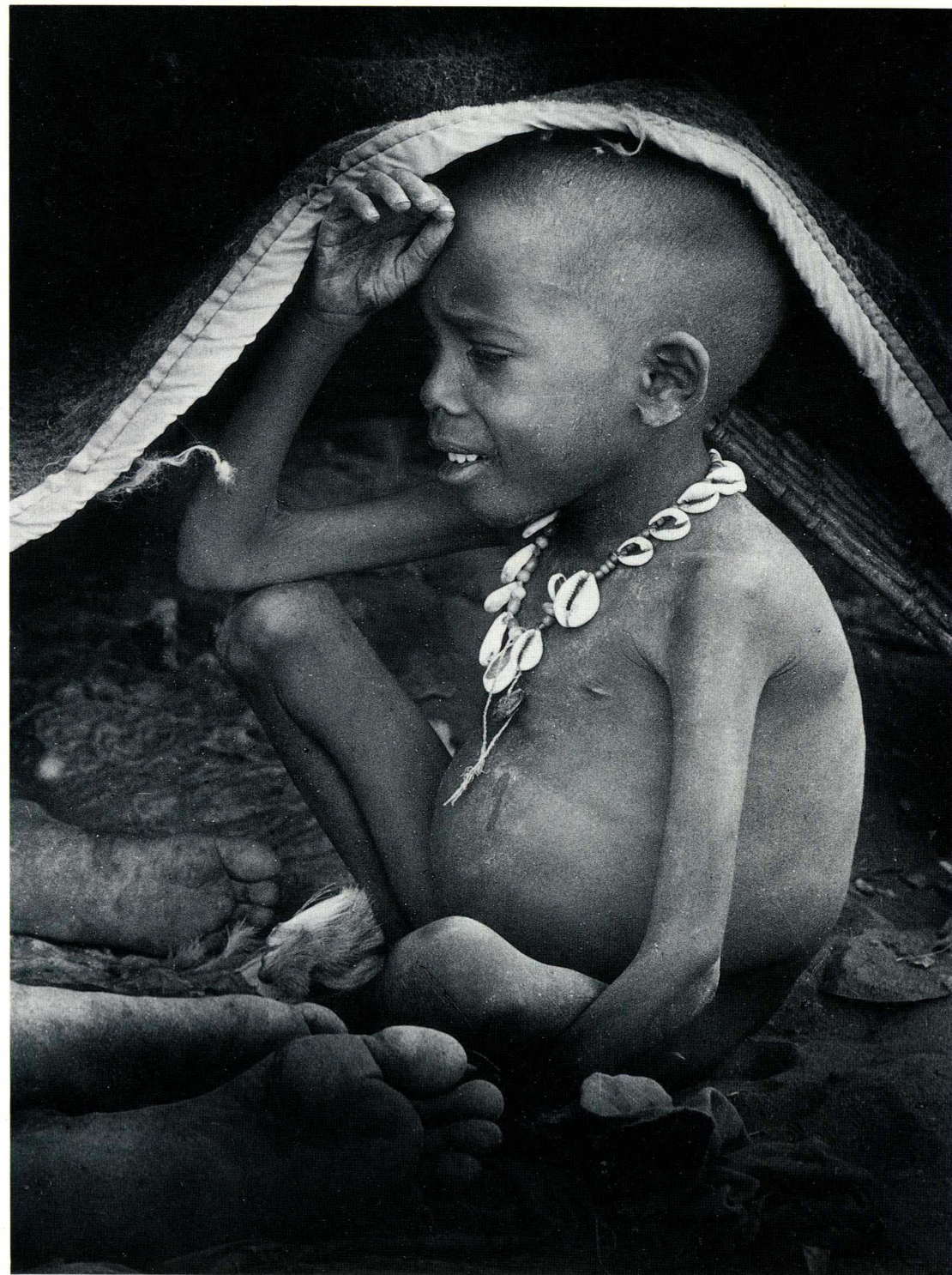


吳伯德庸

(Wubbo De Jong)

荷蘭「巴羅報」(*Het Parool*
Newspaper, Amsterdam, The
Netherlands)

馬蒂(Mati)和米蕾(Milé)難
民營的孩子。



奧斯卡巴爾那克獎
(Oscar Barnack Award)
「新聞特寫系列」首獎
薩爾加多
(Sebastiao Ribeiro Salgado)
法國「麥格南通訊社」(Magnum Agency, Paris, France)
衣索匹亞旱災區內的科倫
(Korem) 和巴蒂 (Bathi) 難民營。







史提夫賓特
(Steve Bent)
英國倫敦「星期日週報」(The
Mail On Sunday, London,
U. K.)

衣索匹亞的巴蒂(Bathi)難民
營：一名嬰兒試圖由母親乾枯的
乳房吸食奶水。



大衛布爾內特
(David Burnett)
美國時代週刊取自「接觸攝影通
訊社」(Contact Press Images
for Time Magazine, New
York, U. S. A.)(原圖為彩色)
衣索匹亞：母親和孩子。



史丹克羅斯佛爾德
(Stan Grossfeld)

美國波士頓「環球報」(The Boston Globe, Boston, Massachusetts, U. S. A.)

衣索匹亞提格衣省(Tigray Province)的一行人在落日餘暉下長途跋涉，澈夜行向蘇丹的難民營。

「新聞特寫」首獎

漢斯歐蘭佛爾山

(Hans-Olav Forsang)

挪威「世界紀事報」(Verdens Gang Newspaper, Oslo, Norway)

衣索匹亞飢荒

年齡：兩歲

重量：三千克

保羅巴比里奧斯基

(Paul Babeliowsky)

荷蘭自由作家(*Free Lance for Geilustreerde Pers Amsterdam, The Netherlands*)

阿姆斯特丹的鎮暴警察鎮壓浪民和他們的支持者。



柏爾特費爾荷福

(Bert Verhoeff)

荷蘭自由作家(*Free lance, Dui-vendrecht, The Netherlands*)

浪民和其同情者搶劫阿姆斯特丹的一家服裝店。



佛蘭西斯雷爾

(Francois Lehr)

法國「錫巴通訊社」(*Sipa Press Agency, Paris, France*)(原圖為彩色)

甘地夫人遭刺後，印度錫克教徒難民營一景。

